

## الرَّسَالَةُ إِلَى غَلاطِيَّة

١ مِنْ بُولُسَ الَّذِي هُوَ رَسُولٌ لَا مِنَ النَّاسِ، وَلَا نَعَيْنَ  
بِوَاسِطَةِ إِنْسَانٍ، بَلْ مِنْ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، وَمِنْ اللَّهِ  
الْأَبِ الَّذِي أَقَامَهُ مِنَ الْمَوْتِ. <sup>٢</sup> وَمِنْ كُلِّ الْإِخْوَةِ الَّذِينَ  
مَعِيَ، إِلَى الْكَنَائِسِ الَّتِي فِي مُقَاتَعَةِ غَلاطِيَّةِ.  
<sup>٣</sup> لِتَكُنْ لَكُمْ نِعْمَةٌ وَسَلَامٌ مِنَ اللَّهِ أَبِينَا، وَمِنْ الرَّبِّ  
يَسُوعَ الْمَسِيحِ. <sup>٤</sup> فَهُوَ الَّذِي قَدَّمَ نَفْسَهُ لِكَيْ يَرْفَعَ عَنَّا  
خَطَايَانَا، وَيُخَرِّزَنَا مِنْ هَذَا الْعَالَمِ الشَّرِيرِ الَّذِي نَعِيشُ  
فِيهِ. وَذَلِكَ بِحَسَبِ إِرَادَةِ اللَّهِ أَبِينَا. <sup>٥</sup> لَهُ الْمَجْدُ إِلَى أَبَدِ  
الْأَبَدِينَ. آمِينَ.

### بِشَارَةٌ حَقِيقِيَّةٌ وَاحِدَةٌ

٦ إِنِّي مُنْذِهَشٌ لَأَنَّكُمْ تَتَحَلَّلُونَ سَرِيعاً عَنِ اللَّهِ الَّذِي  
دَعَاكُمْ بِنِعْمَةِ الْمَسِيحِ، وَتَتَحَلَّلُونَ إِلَى بِشَارَةٍ أُخْرَى.  
<sup>٧</sup> مَعَ أَنَّهُ لَيْسَ هُنَاكَ بِشَارَةٌ أُخْرَى، لَكِنْ هُنَاكَ أَشْخَاصٌ  
يُرِيدُونَ أَنْ يُشَوِّهُوا بِشَارَةَ الْمَسِيحِ.  
<sup>٨</sup> وَلَكِنْ حَتَّى إِنْ جِئْنَا نَحْنُ، أَوْ مَلَائِكُ مِنَ السَّمَاءِ،  
وَبَشَّرْنَاكُمْ بِبِشَارَةٍ أُخْرَى تَخْتَلِفُ عَنِ الْبِشَارَةِ الَّتِي  
بَشَّرْنَاكُمْ بِهَا، فَلْيَكُنْ مَنْ بَشَّرَكُمْ مَلْعُونًا. <sup>٩</sup> وَكَمَا قُلْنَا  
سَابِقًا، أَقُولُ لَكُمْ الْآنَ ثَانِيَةً: إِنْ بَشَّرَكُمْ أَحَدٌ بِبِشَارَةٍ  
تَخْتَلِفُ عَنِ الَّتِي قَبِلْتُمُوهَا، فَلْيَكُنْ مَلْعُونًا.  
<sup>١٠</sup> أَنْظِنُونِ أَنِّي أَحَاوِلُ بِكَلَامِي هَذَا أَنْ أَرْبِجَ تَأْيِيدَ  
النَّاسِ أَمْ تَأْيِيدَ اللَّهِ؟ أَوْ هَلْ أُرِيدُ أَنْ أَرْضِيَ النَّاسَ؟ لَوْ كُنْتُ  
أُرِيدُ أَنْ أَرْضِيَ النَّاسَ، لَمَا كُنْتُ خَادِمًا لِلْمَسِيحِ.

### بَاقِي الرُّسُلِ يُرَحِّبُونَ بِبُولُسَ

٢ بَعْدَ أَرْبَعِ عَشْرَةِ سَنَةٍ، عُدْتُ إِلَى الْقُدْسِ ثَانِيَةً  
وَمَعِيَ بَرْنَابَا، وَكَذَلِكَ اصْطَحَبْتُ تِيمُطُسَ.  
<sup>٢</sup> عُدْتُ بِنَاءً عَلَى إِعْلَانٍ مِنَ اللَّهِ. وَفِي لِقَاءٍ خَاصٍّ،

سُلْطَانُ بُولُسَ مِنَ اللَّهِ  
<sup>١١</sup> أَتَيْهَا الْإِخْوَةُ، أُرِيدُكُمْ أَنْ تَعْرِفُوا أَنَّ الْبِشَارَةَ الَّتِي  
بَشَّرْتُكُمْ بِهَا لَيْسَتْ مِنْ مَصْدَرٍ بَشَرِيٍّ. <sup>١٢</sup> فَأَنَا لَمْ

سَرَحْتُ لِلْقَادَةِ الْبَارِزِينَ هُنَاكَ مَضْمُونُ الْبَشَارَةِ الَّتِي أُبَشِّرُ بِهَا بَيْنَ غَيْرِ الْيَهُودِ، حَتَّى لَا تَكُونَ جُهْدِي فِي الْمَاضِي أَوْ الْحَاضِرِ بِلَا فَايْدَةٍ.

<sup>٣</sup> وَحَتَّى تَيْطَسَ الَّذِي كَانَ مَعِي، وَهُوَ يُونَانِيٌّ، لَمْ يُجِبْهُ أَحَدٌ عَلَى أَنْ يُحْتَنَ. <sup>٤</sup> وَقَدْ أَثِيرَ هَذَا الْمَوْضُوعُ بِسَبَبِ أَشْخَاصٍ يَدْعُونَ أَنَّهُمْ إِخْوَةٌ، تَسَلَّلُوا بَيْنَنَا لِيَتَجَسَّسُوا عَلَيْنَا، وَيَحْرِمُونَا مِنَ الْحُرِّيَّةِ الَّتِي لَنَا فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، فَتَمَكَّنُوا مِنِ اسْتِعْبَادِنَا. <sup>٥</sup> لَكِنَّا لَمْ نَخْضَعْ لَهُمْ وَلَا لِلْحِظَةِ وَاحِدَةٍ، لِكَيْ نَحَافِظَ لَكُمْ عَلَى ثَبَاتِ الْبَشَارَةِ الْحَقِيقِيَّةِ.

<sup>٦</sup> وَمِنْ هَؤُلَاءِ أَشْخَاصٍ يُعْتَبِرُونَ بَارِزِينَ! لَكِنِ لَا فَرْقَ عِنْدِي، لِأَنَّ كُلَّ النَّاسِ مُتَسَاوُونَ أَمَامَ اللَّهِ، فَلَمْ يَزِدْ أَوْلِيكَ شَيْئاً عَلَى رِسَالَتِي. <sup>٧</sup> بَلْ عَلَى الْعَكْسِ، فَقَدْ رَأَوُا أَنِّي مُؤْتَمَنٌ عَلَى الْبَشَارَةِ لِأَنْشُرَهَا بَيْنَ غَيْرِ الْيَهُودِ، كَمَا أَنَّ بُطْرُسَ مُؤْتَمَنٌ عَلَى نَشْرِهَا بَيْنَ الْيَهُودِ. <sup>٨</sup> فَاللَّهُ الَّذِي جَعَلَ بُطْرُسَ رَسُولاً لِلْيَهُودِ، هُوَ جَعَلَنِي رَسُولاً لِغَيْرِ الْيَهُودِ.

<sup>٩</sup> وَبَعْدَ أَنْ أَدْرَكَ أَغْمَدَةُ الْكَنِيسَةِ الْبَارِزِينَ: يَعْقُوبُ وَبُطْرُسُ وَيُوحَنَّا، التَّعْمَةَ الَّتِي أَعْطَانِي إِيَّاهَا اللَّهُ، وَضَعُوا أَيْدِيَهُمْ عَلَيَّ وَعَلَى بَرْنَابَا لِكَيْ نَذْهَبَ إِلَى غَيْرِ الْيَهُودِ، بَيْنَمَا يَذْهَبُونَ هُمْ إِلَى الْيَهُودِ <sup>١٠</sup> عَلَى أَنْ تَتَذَكَّرَ فَقَرَاءَهُمْ. وَقَدْ كُنْتُ حَرِيصاً عَلَى ذَلِكَ.

### بُولُسُ يُوَاجِهُ بُطْرُسَ

<sup>١١</sup> وَلَكِنِ عِنْدَمَا جَاءَ بُطْرُسُ إِلَى أَنْطَاكِيَّةِ، وَاجْهَتُهُ مُبَاشَرَةً لِأَنَّهُ كَانَ مُخْطِئاً. <sup>١٢</sup> فَقَبِلَ وَصُولَ بَعْضِ الرِّجَالِ مِنْ طَرَفِ يَعْقُوبَ، كَانَ بُطْرُسُ يَأْكُلُ مَعَ غَيْرِ الْيَهُودِ. وَلَكِنِ عِنْدَمَا وَصَلُوا، انْسَحَبَ وَعَزَلَ نَفْسَهُ، لِأَنَّهُ كَانَ خَائِفاً مِنَ الْيَهُودِ. <sup>١٣</sup> وَانْضَمَّ إِلَيْهِ بَقِيَّةُ الْيَهُودِ أَيْضاً فِي رِيَايِهِ، حَتَّى إِنَّ بَرْنَابَا انْقَادَ إِلَى رِيَايِهِمْ. <sup>١٤</sup> وَعِنْدَمَا رَأَيْتُ أَنَّهُمْ لَمْ يَكُونُوا يَسْلُكُونَ كَمَا يَلِيقُ بِالْبَشَارَةِ الْحَقِيقِيَّةِ، قُلْتُ لِبُطْرُسَ أَمَامَ الْجَمِيعِ: «إِنَّ كُنْتُ، وَأَنْتَ يَهُودِيٌّ الْأَصْلَ، تَعِيشُ كَغَيْرِ الْيَهُودِ، فَكَيْفَ تُجْبِرُ غَيْرَ الْيَهُودِ عَلَى أَنْ يَتَّبِعُوا التَّقَالِيدَ الْيَهُودِيَّةَ؟»

<sup>١٥</sup> نَحْنُ وَلَدْنَا يَهُوداً، وَلَسْنَا مِنَ الْأُمَمِ الْأُخْرَى

### بِالْإِيمَانِ لَا بِالشَّرِيعَةِ

<sup>١٦</sup> وَلَكِنَّا نَعْلَمُ أَنَّ الْإِنْسَانَ لَا يَنْبَرِّزُ أَمَامَ اللَّهِ بِحِفْظِهِ لِلشَّرِيعَةِ، بَلْ بِالْإِيمَانِ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَلِهَذَا آمَنَّا بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ لِكَيْ نَتَبَرَّرَ أَمَامَ اللَّهِ بِالْإِيمَانِ فِي الْمَسِيحِ وَلَيْسَ بِسَبَبِ حِفْظِنَا لِلشَّرِيعَةِ. لِأَنَّهُ لَا أَحَدٌ يَتَبَرَّرُ بِحِفْظِ الشَّرِيعَةِ.

<sup>١٧</sup> فِيمَا أَنَا نَطْلُبُ أَنْ نَتَبَرَّرَ فِي الْمَسِيحِ، يَتَبَيَّنُ أَنَّنَا نَحْنُ الْيَهُودُ خَطَاةٌ أَيْضاً كَبَيَّةِ الْأُمَمِ. فَهَلْ يَعْنِي هَذَا أَنَّ الْمَسِيحَ قَادَنَا إِلَى الْخَطِيئَةِ؟ بِالطَّبَعِ لَا! <sup>١٨</sup> لَكِنِ إِنْ أَعَدْتُ بِنَاءَ التَّعْلِيمِ الَّذِي هَدَمْتُهُ سَابِقاً، أَكُونُ جِينِيدٌ مُخْطِئاً. <sup>١٩</sup> لِأَنِّي، بِحَسَبِ الشَّرِيعَةِ، قَدْ مِتُّ بِالنَّسَبَةِ لِلشَّرِيعَةِ، لِأَحْيَا اللَّهُ. مَعَ الْمَسِيحِ صُلِبْتُ، <sup>٢٠</sup> فَأَحْيَا بَعْدَ ذَلِكَ، لَا أَنَا، بَلِ الْمَسِيحُ يَحْيَا فِيَّ. فَالْحَيَاةُ الَّتِي أَعِيشُهَا الْآنَ فِي جِسْمِي هَذَا، أَعِيشُهَا بِالْإِيمَانِ بِأَنَّ اللَّهَ الَّذِي أَحَبَّنِي وَقَدَّمَ نَفْسَهُ بَدَلاً مِنِّي. <sup>٢١</sup> وَأَنَا لَا أَرْفُضُ نِعْمَةَ اللَّهِ هَذِهِ، لِأَنَّهُ إِنْ كَانَ التَّيَرِيُّ مُمَكِّناً بِالشَّرِيعَةِ، فَإِنَّ مَوْتَ الْمَسِيحِ بِلَا فَايْدَةٍ!

<sup>٢٢</sup> فَكَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ عَنْ إِبْرَاهِيمَ: «أَمَنْ إِبْرَاهِيمُ بِاللَّهِ، فَاعْتَبَرَهُ اللَّهُ بَارًّا بِسَبَبِ إِيمَانِهِ.» <sup>٢٣</sup> كَذَلِكَ يَنْبَغِي أَنْ تَعْلَمُوا أَنَّ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ هُمْ فِعْلاً أَبْنَاءُ إِبْرَاهِيمَ. <sup>٢٤</sup> فَالْكِتَابُ تَبَيَّنَ بِأَنَّ اللَّهَ سَيِّبِرُ النَّاسَ مِنْ كُلِّ الْأُمَمِ

يَسَبِّحُ إِيْمَانِهِمْ، وَقَدْ أَعْلَنَ هَذِهِ الْبَشَارَةَ لِإِبْرَاهِيمَ مُسَبِّقاً  
عِنْدَمَا قَالَ لَهُ: «بِكَ سَتَبَارَكُ كُلُّ الْأُمَمِ». <sup>٩</sup> فَهَؤُلَاءِ  
الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ هُمْ مُبَارَكُونَ مَعَ إِبْرَاهِيمَ الَّذِي آمَنَ.  
<sup>١٠</sup> أَمَّا الَّذِينَ يَتَكَلَّمُونَ عَلَى أَعْمَالِ الشَّرِيعَةِ فَهُمْ  
تَحْتَ اللَّعْنَةِ، لِأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: «مَلْعُونٌ كُلُّ مَنْ لَا يَلْتَمِزُ  
بِالْعَمَلِ بِكُلِّ مَا هُوَ مَكْتُوبٌ فِي كِتَابِ الشَّرِيعَةِ». <sup>ب</sup>

### الْفَرَضُ مِنْ شَرِيعَةِ مُوسَى

<sup>٢١</sup> فَهَلْ يَعْنِي هَذَا أَنَّ الشَّرِيعَةَ تَنَاقُضُ وَعُودَ اللَّهِ؟  
بِالطَّبَعِ! لِأَنَّهُ لَوْ أُعْطِيتْ شَرِيعَةٌ قَادِرَةٌ عَلَى أَنْ تَمْنَحَ  
الْحَيَاةَ، فَإِنَّ الْبَرَّ يَتَحَقَّقُ بِتِلْكَ الشَّرِيعَةِ بِالْفِعْلِ. <sup>٢٢</sup> وَلَكِنَّ  
الْكِتَابَ أَعْلَنَ أَنَّ الْعَالَمَ كُلَّهُ سَجِنٌ لِلخَطِيئَةِ، وَذَلِكَ  
لِكَيْ يُعْطِيَ اللَّهُ الْوَعْدَ بِالْإِيْمَانِ. وَقَدْ أُعْطِيَ اللَّهُ الْوَعْدَ  
لِلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ. <sup>٢٣</sup> وَقَبْلَ أَنْ يَأْتِيَ هَذَا  
الْإِيْمَانُ، كُنَّا تَحْتَ وَصَايَةِ الشَّرِيعَةِ. كُنَّا سُجَنَاءَ إِلَى  
أَنْ كُشِفَ الْإِيْمَانُ لَنَا. <sup>٢٤</sup> كُنَّا تَحْتَ وَصَايَةِ الشَّرِيعَةِ،  
إِلَى أَنْ يَأْتِيَ الْمَسِيحُ، فَتَبَيَّرَ بِالْإِيْمَانِ. <sup>٢٥</sup> وَبَعْدَ أَنْ جَاءَ  
الْإِيْمَانُ، لَمْ نَعُدْ فِيمَا بَعْدَ تَحْتَ وَصَايَةِ الشَّرِيعَةِ.

### الشَّرِيعَةُ وَالْوَعْدُ

<sup>١٥</sup> أَيُّهَا الْأَخُوَّةُ، سَأُحَرِّثُ بِشَاءٍ مِنْ حَيَاتِنَا الْيَوْمِيَّةِ:  
لَا أَحَدٌ يَسْتَطِيعُ أَنْ يُلْغِيَ عَقْدًا اتَّفَقَ عَلَيْهِ الْبَشَرُ أَوْ أَنْ  
يَزِيدَ عَلَيْهِ. <sup>١٦</sup> كَانَتْ الْوَعْدُ لِإِبْرَاهِيمَ وَلِنَسْلِهِ. لَاحِظْ أَنَّهُ  
لَمْ يَقُلْ «لَأَنْسَلِكُ» بِصِغَةِ الْجَمْعِ، كَمَا لَوْ أَنَّهُ يُشِيرُ  
إِلَى جَمَاعَةٍ كَبِيرَةٍ، بَلْ قَالَ «لِنَسْلِكَ» بِصِغَةِ الْمُفْرَدِ  
الَّذِي هُوَ الْمَسِيحُ. <sup>١٧</sup> مَا أَقْصَدُهُ هُوَ أَنَّ الْعَهْدَ الَّذِي  
أَقَرَّهُ اللَّهُ مُسَبِّقاً، لَا لُغْيُهُ الشَّرِيعَةُ الَّتِي جَاءَتْ بَعْدَ ذَلِكَ  
بَارِعَ مِثْلَ ثَلَاثِينَ سَنَةً. وَهَكَذَا لَا يَتِمُّ إِبْطَالُ الْوَعْدِ  
أَيْضاً. <sup>١٨</sup> فَإِذَا كَانَ الْمِيرَاثُ سَيِّمٌ بِنَاءٍ عَلَى الشَّرِيعَةِ،  
فَلَنْ يَتِمَّ إِذَا بِنَاءٌ عَلَى الْوَعْدِ. لَكِنَّ الْمَعْرُوفَ هُوَ أَنَّ اللَّهَ  
أَعْطَى الْمِيرَاثَ لِإِبْرَاهِيمَ بِمُقْتَضَى الْوَعْدِ.

<sup>١٩</sup> إِذَا لِمَاذَا أُعْطِيتِ الشَّرِيعَةُ؟ لَقَدْ أُضِيفَتِ الشَّرِيعَةُ  
إِلَى الْوَعْدِ لِإِظْهَارِ حَقِيقَةِ الْخَطِيئَةِ. وَأُعْطِيتِ مِنْ خِلَالِ

<sup>٢٦</sup> أَنْتُمْ جَمِيعاً أَوْلَادُ اللَّهِ بِالْإِيْمَانِ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ.  
<sup>٢٧</sup> فَأَنْتُمْ جَمِيعاً الَّذِينَ تَعَمَّدْتُمْ فِي الْمَسِيحِ، قَدْ لَبِسْتُمْ  
الْمَسِيحَ. <sup>٢٨</sup> لَا فَرْقَ بَيْنَ الْيَهُودِيِّ وَالْيُونَانِيِّ، وَلَا بَيْنَ  
الْعَبْدِ وَالْحُرِّ، وَلَا بَيْنَ الذَّكَرِ وَالْأُنْثَى، لِأَنَّكُمْ جَمِيعاً  
وَاحِدٌ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. <sup>٢٩</sup> فَإِنْ كُنْتُمْ لِلْمَسِيحِ، فَأَنْتُمْ  
إِذَا نَسَلُ إِبْرَاهِيمَ، وَهَكَذَا تَرْتَوُونَ مَا وَعَدَهُ اللَّهُ بِهِ.

**ح** وَلِكَيْ أَقُولَ: مَا دَامَ الْوَارِثُ طِفْلاً، فَهُوَ لَا  
يَخْتَلِفُ عَنِ الْعَبْدِ، رَغْمَ أَنَّهُ يَمْلِكُ كُلَّ شَيْءٍ.  
<sup>٢</sup> فَهُوَ خَاضِعٌ لِلْأَوْصِيَاءِ وَالْوَكَالَاءِ، حَتَّى الْوَقْتُ الَّذِي  
عَيْنُهُ أُبُوهُ. <sup>٣</sup> وَهَكَذَا نَحْنُ أَيْضاً، عِنْدَمَا كُنَّا أَطْفَالاً، كُنَّا  
عَبِيداً لِقَوَانِينِ هَذَا الْعَالَمِ. <sup>٤</sup> وَلَكِنَّ عِنْدَمَا جَاءَ الْوَقْتُ  
الْمُنَاسِبُ، أَرْسَلَ اللَّهُ ابْنَهُ الَّذِي وُلِدَ مِنْ امْرَأَةٍ وَعَاشَ  
خَاضِعاً لِلشَّرِيعَةِ. <sup>٥</sup> وَذَلِكَ لِكَيْ يُحَرِّرَ مَنْ هُمْ تَحْتَ  
الشَّرِيعَةِ، فَتَصِيرَ أَوْلَاداً لِلَّهِ بِالتَّبَتِّيِ.

<sup>٦</sup> وَلَا تَكُنْكُمْ أَوْلَادُ اللَّهِ، أَرْسَلَ اللَّهُ رُوحَ ابْنِهِ إِلَى قُلُوبِنَا  
مُنَادِياً: «بَابَا»، أَوْ «أَيُّهَا الْآبُ». <sup>٧</sup> إِذَا أَنْتَ لَسْتَ

أ ٨:٣ بك ... الأُمَم. من كتاب التكوين ١٢:٣.

ب ١٠:٣ ملعون ... الشَّرِيعَةِ. من كتاب التثنية ٢٧:٢٦.

ج ١١:٤ البار ... يحيى. من كتاب حبقوق ٢:٤.

د ١٢:٤ من يعمل ... بها. من كتاب اللاويين ١٨:٥.

ه ١٣:٤ ملعون ... خشبة. من كتاب التثنية ٢١:٢٣.

٦ ١٦:٤ يا بابا. حرفياً «أبا أو آبا». وهي كلمة آرامية يُسْتَعْمَلُهَا  
الأطفال لمناداة آباؤهم.

عَبْدًا بَعْدَ الْآبِ، وَلَكِنَّكَ ابْنٌ. وَلَئِنَّكَ ابْنٌ، فَقَدْ جَعَلَكَ اللهُ وَارِثًا.

### مَحَبَّةُ بُولُسَ لِمُؤْمِنِي غَلَاطِيَّة

<sup>٨</sup> فِي الْمَاضِي، عِنْدَمَا كُنْتُمْ لَا تَعْرِفُونَ اللهَ، كُنْتُمْ عِبِيدًا لِلْإِلَهَةِ مُرْتَفَعَةٍ. <sup>٩</sup> أَمَّا الْآنَ فَانْتُمْ تَعْرِفُونَ اللهَ الْحَقِيقِيَّ، أَوْ بِالْأَصَحِّ، أَصْبَحْتُمْ مَعْرُوفِينَ مِنَ اللهِ. فَكَيْفَ تَعُودُونَ إِلَى مِثْلِ تِلْكَ الْمَبَادِي الضَّعِيفَةِ وَعَدِيمَةِ الْفَائِدَةِ الَّتِي تُرِيدُونَ أَنْ تُسْتَعْبِدُوا لَهَا مُجَدَّدًا؟ <sup>١٠</sup> تَحْتَفِلُونَ بِأَيَّامٍ وَشُهُورٍ وَمَوَاسِمٍ وَسِنِينَ. <sup>١١</sup> أَخَافُ عَلَيْكُمْ أَخَافُ أَنْ تَعْبِي عَلَيْكُمْ كَأَنْ بَلَا فَائِدَةٍ!

<sup>١٢</sup> أَتَوَسَّلُ إِلَيْكُمْ أَتِيهَا الْإِخْوَةَ أَنْ تَكُونُوا مِثْلِي، كَمَا أَتَى مِثْلَكُمْ. أَنْتُمْ لَمْ تُسَيِّئُوا إِلَيَّ بِشَيْءٍ. <sup>١٣</sup> كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنِّي كُنْتُ مَرِيضًا عِنْدَمَا زُرْتُمْكُمْ مَبْشَرًا فِي زِيَارَتِي الْأُولَى. <sup>١٤</sup> وَمَعَ أَنَّ حَالِي الصَّحَّةِ كَانَتْ مِحَنَةً بِالنِّسْبَةِ لَكُمْ، إِلَّا أَنْتُمْ لَمْ تَحْتَقِرُونِي أَوْ تَرْفُضُونِي، بَلْ قَبِلْتُمُونِي كَمَا لَوْ كُنْتُ مَلَاكَ اللهِ، وَكَأَنِّي الْمَسِيحُ يَسُوعُ! <sup>١٥</sup> فَإِنَّ زَهَبَ مَذْحُكُمَ لِي؟ فَإِنِّي أَشْهَدُ عَنْكُمْ بِأَنَّكُمْ، لَوْ اسْتَطَعْتُمْ، لَقَلَعْتُمْ عَيْنُوكُمْ وَقَدَّمْتُمُوهَا لِي.

<sup>١٦</sup> فَهَلْ صَبَرْتُ عَدُوًّا لَكُمْ لِأَنِّي أَخْبَرْتُكُمْ بِالْحَقِّ؟ <sup>١٧</sup> إِنَّ الَّذِينَ يُرِيدُونَكُمْ أَنْ تَخْضَعُوا لِلشَّرِيعَةِ مُتَحَمِّسُونَ لِهَدَفٍ سَيِّئٍ، وَهُوَ أَنْ يَفْصِلُوكُمْ عَنَّا، حَتَّى تَحْتَمِسُوا لَهُمْ. <sup>١٨</sup> وَلَكِنْ مِنَ الْجَيِّدِ لِلإِنْسَانِ أَنْ يَتَحَمَّسَ فِي الْأُمُورِ الْجَيِّدَةِ دَائِمًا، وَلَيْسَ فَقَطَّ عِنْدَمَا أَكُونُ حَاضِرًا مَعَكُمْ.

<sup>١٩</sup> يَا أَوْلَادِي، هَا أَنَا أَتَأَلَّمُ الْآنَ لِأَجْلِكُمْ ثَانِيَةً، كَمَا تَتَأَلَّمُ الْمَرْأَةُ عِنْدَ الْوِلَادَةِ، إِلَى أَنْ تُصْبِحُوا مُشَابِهِينَ لِصُورَةِ الْمَسِيحِ. <sup>٢٠</sup> أَوْدَّ لَوْ أَتَى مَعَكُمْ الْآنَ لِأَتَحَدَّثَ إِلَيْكُمْ بِطَرِيقَةٍ مُخْتَلِفَةٍ، لِأَنِّي مُحْتَارٌ فِي كَيْفِيَةِ التَّعَامُلِ مَعَكُمْ.

### مَثَلُ هَاجِرَ وَسَارَةَ

<sup>٢١</sup> أَخْبِرُونِي أَنْتُمْ يَا مَنْ تُرِيدُونَ أَنْ تَكُونُوا تَحْتَ الشَّرِيعَةِ، أَلَا تَسْمَعُونَ مَا تَقُولُهُ الشَّرِيعَةُ؟ <sup>٢٢</sup> فَإِنَّهُ مَكْتُوبٌ أَنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ لَهُ ابْنَانِ: وَاحِدٌ مِنَ الْجَارِيَةِ،

وَالْآخَرُ مِنَ الْحُرَّةِ. <sup>٢٣</sup> فَالَّذِي أَنْجَبَتْهُ الْجَارِيَةُ وُلِدَ بِطَرِيقَةٍ طَبِيعِيَّةٍ، أَمَّا الَّذِي أَنْجَبَتْهُ الْحُرَّةُ فَقَدْ وُلِدَ بِوَعْدٍ مِنَ اللهِ. <sup>٢٤</sup> وَلِذَلِكَ مَعْنَى رَمَزِيَّ. فَهَاتَانِ الْمَرَاتَانِ تَرْمِزَانِ إِلَى عَهْدَيْنِ: الْأَوَّلُ مِنْ جَبَلِ سِينَاءَ، وَيَكُونُ الْمَوْلُودُ فِيهِ تَحْتَ الْعُبُودِيَّةِ، وَهُوَ مَا تُمَثِّلُهُ هَاجِرُ. <sup>٢٥</sup> وَهَاجِرُ تُمَثِّلُ جَبَلِ سِينَاءَ فِي أَرْضِ الْعَرَبِ. وَهِيَ صُورَةٌ عَنِ الْقُدُسِ الْحَالِيَّةِ، لِأَنَّهَا تَحْتَ عُبُودِيَّةِ الشَّرِيعَةِ هِيَ وَأَوْلَادُهَا. <sup>٢٦</sup> أَمَّا الْعَهْدُ الثَّانِي فَمِنَ الْقُدُسِ السَّمَاءِيَّةِ الْحُرَّةِ، وَهِيَ أُمْنَا. <sup>٢٧</sup> كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ:

«افْرَحِي أَتَيْتُهَا الْعَاثِرُ الَّتِي لَا تِلْدُ،

اهْبِئِي بِأَعْلَى صَوْتِكَ يَا مَنْ لَمْ تَعْرِفِي آلامَ الْوِلَادَةِ.

لِأَنَّ أَوْلَادَ الْمَرْأَةِ الْمَهْجُورَةَ

سَيَكُونُونَ أَكْثَرَ عَدَدًا مِنْ أَوْلَادِ الْمُتَزَوِّجَةِ.»

إِسْعَاء ١٠:٥٤

<sup>٢٨</sup> وَالْآنَ أَتِيهَا الْإِخْوَةَ، أَنْتُمْ أَوْلَادُ الْوَعْدِ كَأَسْحَقَ. <sup>٢٩</sup> وَلَكِنْ كَمَا كَانَ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ، فَإِنَّ الْمَوْلُودَ بِطَرِيقَةٍ طَبِيعِيَّةٍ، أَسَاءَ إِلَى الْمَوْلُودِ بِحَسَبِ الرُّوحِ، وَهَذَا مَا يَحْدُثُ الْآنَ. <sup>٣٠</sup> وَلَكِنْ مَاذَا يَقُولُ الْكِتَابُ؟ يَقُولُ: «اطْرُدِ الْجَارِيَةَ وَابْنَهَا بَعِيدًا، لِأَنَّ ابْنَ الْجَارِيَةِ لَنْ يَرِثَ مَعَ ابْنِ الْحُرَّةِ.» <sup>٣١</sup> لِهَذَا أَتِيهَا الْإِخْوَةَ، نَحْنُ لَسْنَا أَوْلَادَ الْجَارِيَةِ، بَلْ أَوْلَادُ الْحُرَّةِ.

### اِثْبُتُوا فِي الْحُرِّيَّةِ

○ قَدْ أَطْلَقْنَا الْمَسِيحَ إِلَى حَيَاةِ الْحُرِّيَّةِ، فَحَافِظُوا عَلَى ثَبَاتِكُمْ، وَلَا تَعُودُوا ثَانِيَةً إِلَى قِيُودِ الْعُبُودِيَّةِ. <sup>٢</sup> هَا أَنَا بُولُسُ أَقُولُ لَكُمْ إِنْ اخْتَسَنْتُمْ مُتَكِلِينَ عَلَى الشَّرِيعَةِ، فَلَنْ يَنْفَعَكُمْ الْمَسِيحُ. <sup>٣</sup> وَمَرَّةً أُخْرَى أَعْلَنُ لِكُلِّ شَخْصٍ سَمَحَ لِنَفْسِهِ بِأَنْ يُخْتَرَ، بِأَنَّهُ مُجَبَّرٌ عَلَى الْإِلْتِزَامِ بِالشَّرِيعَةِ كُلِّهَا. <sup>٤</sup> وَإِنْ كُنْتُمْ تُحَاوِلُونَ أَنْ تَكُونُوا أَبْرَارًا بِالشَّرِيعَةِ، فَقَدْ قَطَعْتُمْ أَنْفُسَكُمْ عَنِ الْمَسِيحِ،

الطَّبِيعَةُ الْبَشَرِيَّةُ. فَكُلُّ مِنْهَا يَشْتَهِي بِعَكْسِ الْآخِرِ. وَهَكَذَا لَا تَسْتَطِيعُونَ أَنْ تَفْعَلُوا مَا تَرِيدُونَ.<sup>١٨</sup> وَلَكِنْ، إِنْ كُنْتُمْ تَتَفَادُونَ بِالرُّوحِ، فَلَسْتُمْ تَحْتَ الشَّرِيعَةِ.

<sup>١٩</sup> إِنْ أَعْمَالُ الطَّبِيعَةِ الْبَشَرِيَّةِ وَاضِحَةٌ: وَهِيَ الزَّهْيُ، النَّجَاسَةُ، الدُّعَارَةُ،<sup>٢٠</sup> عِبَادَةُ الْأَصْنَامِ، السَّحَرُ، مَشَاعِرُ الْعَدَاوَةِ، الْمُنَازَعَاتُ، الْغَيْرَةُ، الْغَضَبُ، التَّحَزُّبُ، الْإِنْقِسَامُ،<sup>٢١</sup> الْحَسَدُ، السُّكْرُ، الْهَوَى الْمُنْحَرِفُ، وَكُلُّ الْأُمُورِ الَّتِي تُشَبِّهُ هَذِهِ. هَذِهِ هِيَ الْأُمُورُ الَّتِي حَدَرَتْكُمْ مِنْهَا، وَكُنْتُ قَدْ حَدَرْتُكُمْ سَابِقًا مِنْ أَنَّ الَّذِينَ يُمَارِسُونَهَا لَنْ يَرَوْا مَلَكَوْتَ اللَّهِ.<sup>٢٢</sup> أَمَّا ثَمَرُ الرُّوحِ فَهُوَ: الْمَحَبَّةُ، الْفَرَحُ، السَّلَامُ، الصَّبْرُ، اللَّطْفُ، الصَّلَاحُ، الْأَمَانَةُ،<sup>٢٣</sup> الْوَدَاعَةُ، ضَبْطُ النَّفْسِ. وَلَا تَوَجَّدُ شَرِيعَةٌ تَمْنَعُ هَذِهِ الْأُمُورَ.<sup>٢٤</sup> فَالَّذِينَ يَنْتَمُونَ إِلَى الْمَسِيحِ يَسُوعَ، قَدْ صَلَبُوا الْجَسَدَ مَعَ الْأَهْوَاءِ وَالرَّغَبَاتِ الشَّرِيرَةِ.<sup>٢٥</sup> فَإِنْ كُنَّا نَحْيَا بِالرُّوحِ، فَلَنَسْلُكُ أَيْضًا كَمَا يَقُودُنَا الرُّوحُ.<sup>٢٦</sup> لَا تَكُونُوا مَغْرُورِينَ، يَحْسِبُ بَعْضُكُمْ بَعْضًا، وَيَغْضَبُ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ.

### سَاعِدُوا أَحَدَكُمْ الْآخَرَ

**٦** أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، إِنْ أُسْبِكُ شَخْصًا فِي خَطِيئَةٍ، فَسَاعِدُوهُ أَنْتُمْ أَيُّهَا الرُّوحِيُّونَ بِرُوحِ الْوَدَاعَةِ. وَانْتَبِهُوا لِأَنْفُسِكُمْ أَنْتُمْ أَيْضًا لِكَيْ لَا تَقْعُوا فِي التَّجَرُّبَةِ.<sup>٢</sup> أَحْمِلُوا بَعْضُكُمْ أَثْقَالَ بَعْضٍ، وَهَكَذَا تُطِيعُونَ شَرِيعَةَ الْمَسِيحِ.<sup>٣</sup> أَمَّا إِنْ كَانَ أَحَدُكُمْ يَظُنُّ أَنَّهُ أَفْضَلُ، فَهُوَ يَخْدَعُ نَفْسَهُ.<sup>٤</sup> فَلْيَنْحَصْ كُلُّ وَاحِدٍ عَمَلَهُ الْخَاصَّ. حِينَئِذٍ سَيَفْتَحِرُ بِإِنجَارِهِ هُوَ، دُونَ مُقَارَنَتِهِ بِغَيْرِهِ.<sup>٥</sup> لِأَنَّ كُلَّ وَاحِدٍ سَيَحْمِلُ حِمْلَهُ الْخَاصَّ.

### لِنَصْنَعِ الْخَيْرَ لِلْجَمِيعِ

<sup>٦</sup> كُلُّ مَنْ يَتَعَلَّمُ كَلِمَةَ اللَّهِ، فَلْيُشَارِكْ مُعَلِّمَهُ فِي كُلِّ مَا لَدَيْهِ مِنْ أَشْيَاءٍ حَسَنَةٍ.<sup>٧</sup> لَا تَخْدَعُوا أَنْفُسَكُمْ، فَلَا يُمَكِّنُ لِأَحَدٍ أَنْ يَعْشَى اللَّهُ. لِأَنَّ مَا يَزَرَعُهُ الْإِنْسَانُ هُوَ مَا سَيَحْصُدُهُ.<sup>٨</sup> فَالَّذِي يَزَرَعُ لِرَغَبَاتِهِ الْإِنَانِيَّةِ، سَيَحْصُدُ فَسَادًا. أَمَّا الَّذِي يَزَرَعُ لِلرُّوحِ، فَسَيَحْصُدُ حَيَاةً أَبَدِيَّةً مِنَ الرُّوحِ.<sup>٩</sup> فَاعْلَيْنَا أَنْ لَا نَتَّعَبَ مِنْ عَمَلِ الْخَيْرِ، لِأَنَّا

وَأَنْتُمْ الْآنَ خَارِجُ النَّعْمَةِ.<sup>٥</sup> أَمَّا نَحْنُ فَلَنَا رَجَاءٌ نَائِجٌ مِنَ الْبَرِّ الَّذِي بِالْإِيمَانِ، وَنَحْنُ نَنْتَظِرُ ذَلِكَ الرَّجَاءَ بِالرُّوحِ. فَفِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ، لَا فَايِدَةَ لِلْخِتَانِ أَوْ لِعَدَمِ الْخِتَانِ، وَلَكِنْ لِلْإِيمَانِ الَّذِي يَعْمَلُ بِالْمَحَبَّةِ.

<sup>٧</sup> قَدْ كُنْتُمْ تَرْكُضُونَ بِشَكْلِ جَيِّدٍ فِي سَبَاقِ الْإِيمَانِ، فَمَنْ ذَا الَّذِي أَعَاقَكُمْ عَنِ الْخُضُوعِ لِلْحَقِّ؟<sup>٨</sup> أَيُّهَا كَانَ ذَلِكَ الشَّيْءُ، فَهُوَ لَيْسَ مِنَ اللَّهِ الَّذِي دَعَاكُمْ. إِنْ «خَمِيرَةٌ صَغِيرَةٌ تُخَمِّرُ الْعَجِينَ كُلَّهُ».<sup>٩</sup> أَوْ لِي ثِقَةٌ بِالرَّبِّ أَنَّكُمْ سَتَقْتَنِعُونَ بِمَا قُلْتُمْ لَكُمْ، لَا بِأَيِّ شَيْءٍ آخَرَ. وَلَكِنْ الَّذِي يُرَبِّكُمُ سَيَدْفَعُ الثَّمَنَ كَاتِبًا مَنْ كَانَ.

<sup>١١</sup> أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، لَوْ كُنْتُ لَا أزالُ أَعْلَمُ بِضُرُورَةِ الْخِتَانِ، لَمَا كُنْتُ مُضْطَّهِدًا، وَلَمَا عَادَ الصَّلِيبُ يُعْتَبَرُ عَائِقًا أَمَامَ أَحَدٍ.<sup>١٢</sup> فَلَيْتَ الَّذِينَ يُزِعْجُونَكُمْ بِهِذِهِ الْمَسْأَلَةَ يَقْطَعُونَ إِلَى التَّمَامِ! <sup>ب</sup>

<sup>١٣</sup> أَمَّا أَنْتُمْ أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، فَقَدْ دُعِيتُمْ إِلَى حَيَاةِ الْحُرِّيَّةِ. وَلَكِنْ لَا تَجْعَلُوا حُرِّيَّتَكُمْ حُجَّةً لِإِرْضَاءِ رَغَبَاتِكُمُ الْإِنَانِيَّةِ، بَلْ اخْدُمُوا بَعْضُكُمْ بَعْضًا بِالْمَحَبَّةِ. لِأَنَّ كُلَّ الشَّرِيعَةِ جُمِعَتْ فِي وَصِيَّةٍ وَاحِدَةٍ: «تُحِبُّ صَاحِبَكَ»<sup>١٤</sup> كَمَا تُحِبُّ نَفْسَكَ.<sup>١٥</sup> وَلَكِنْ إِنْ كُنْتُمْ تَنْتَهَشُونَ وَتَفْتَرِسُونَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا، فَمَنْ الْأَفْضَلُ أَنْ تَحْدَرُوا مِنْ أَنْ تُفْنُوا بَعْضُكُمْ بَعْضًا.

### الرُّوحُ وَالطَّبِيعَةُ الْبَشَرِيَّةُ

<sup>١٦</sup> وَلَكِنِّي أَقُولُ اسْلُكُوا تَحْتَ قِيَادَةِ الرُّوحِ، وَهَكَذَا لَنْ تُشْبِعُوا شَهَوَاتِ الطَّبِيعَةِ الْبَشَرِيَّةِ.<sup>١٧</sup> فَالطَّبِيعَةُ الْبَشَرِيَّةُ تَشْتَهِي ضِدَّ رَغَبَاتِ الرُّوحِ، وَالرُّوحُ تَشْتَهِي ضِدَّ رَغَبَاتِ

<sup>٥:٩</sup> خَمِيرَةٌ ... كُلُّهُ. مِثْلُ سَائِرِ يَسْتُخْدِمُهُ بُولُسُ لِيَبَيِّنَ أَنَّ الشَّرَّ مِمَّا كَانَ حِمْلُهُ، يَكُونُ تَأْثِيرُهُ السَّلْبِيَّ كَبِيرًا.

<sup>١٢:٥</sup> يَقْطَعُونَ إِلَى التَّمَامِ. أَيُّ يَقْطَعُونَ أَعْضَاءَهُمْ تَمَامًا، وَهَذَا عَلَى سَبِيلِ التَّهَكُّمِ وَإِظْهَارِ غَضَبِ بُولُسِ الرَّسُولِ مِنْ أَوْلَئِكَ الْمَعْلَمِينَ.

<sup>١٤:٥</sup> صَاحِبِكَ. بِالرُّجُوعِ إِلَى بَشَارَةِ لَوْقَا ٢٥:١٠-٢٧، نَفْهَمُ أَنَّ الْمَقْصُودَ بِالصَّاحِبِ هُوَ كُلُّ إِنْسَانٍ فِي حَاجَةٍ إِلَى الْمُسَاعَدَةِ.

<sup>١٤:٥</sup> تُحِبُّ ... نَفْسَكَ. مِنْ كِتَابِ الْآلَوِيِّينَ ١٩:١٨.

سَنَحْصُدُ فِي الْوَقْتِ الْمُنَاسِبِ، بِشَرْطِ أَنْ لَا نَسْتَسْلِمَ.  
 ١٠ إِذَا فَلْنَصْنَعِ الْخَيْرَ لِلْجَمِيعِ مَا دُمْنَا نَمْتَلِكُ الْفُرْصَةَ،  
 وَلَا سِيَّمَا تُجَاةَ إِخْوَتِنَا فِي الْإِيمَانِ.

### الْخَاتِمَةُ بِيَدِ بُولُسَ

١١ انْظُرُوا إِلَى هَذِهِ الْخُرُوفِ الْكَبِيرَةِ الَّتِي كَتَبْتُهَا  
 إِلَيْكُمْ بِيَدِي:

١٢ كُلُّ أُولَئِكَ الَّذِينَ يَدْفَعُونَكُمْ إِلَى أَنْ تَخْتَبِتُوا،  
 إِنَّمَا يَفْعَلُونَ ذَلِكَ إِرْضَاءً لِلْآخَرِينَ، مُتَجَنِّبِينَ  
 الْإِضْطِهَادَ الْمُرتَبِطَ بِصَلِيبِ الْمَسِيحِ. ١٣ فَحَتَّى  
 أُولَئِكَ الَّذِينَ خَتَنُوا أَنْفُسَهُمْ لَا يَحْفَظُونَ  
 الشَّرِيعَةَ، وَلَكِنَّهُمْ يُرِيدُونَكُمْ أَنْ تَخْتَبِتُوا حَتَّى

يَفْتَحِرُوا بِخَتَانِكُمْ. ١٤ وَأَمَّا أَنَا فَأَرْجُو أَنْ لَا  
 أَفْتَحِرَ إِلَّا بِصَلِيبِ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَفِيهِ  
 صُلبَ الْعَالَمِ بِالنَّسَبَةِ لِي، وَأَنَا صُلِبْتُ بِالنَّسَبَةِ  
 لِلْعَالَمِ. ١٥ فَلَيْسَ الْخَتَانُ هُوَ مَا يَهُمُّ وَلَا عَدَمُ  
 الْخَتَانِ، لَكِنْ مَا يَهُمُّ هُوَ أَنْ نَنْتَمِيَ إِلَى الْخَلِيقَةِ  
 الْجَدِيدَةِ. ١٦ سَلَامٌ وَرَحْمَةٌ عَلَى كُلِّ الَّذِينَ  
 يَتَّبِعُونَ هَذَا الْمَبْدَأَ، الَّذِينَ هُمْ شَعْبُ اللَّهِ  
 الْحَقِيقِيِّ.

١٧ وَخَتَامًا، أَرْجُو أَنْ لَا يُسَبِّبَ لِي أَحَدٌ الْمَزِيدَ  
 مِنَ الْمَشَاكِلِ، لِأَنِّي أَحْمِلُ جُرُوحَ يَسُوعَ فِي  
 جَسَدِي.

١٨ أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، لِتَكُنْ نِعْمَةُ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ  
 مَعَ أَرْوَاحِكُمْ. آمِينَ.

# License Agreement for Bible Texts

**World Bible Translation Center**

**Last Updated: September 21, 2006**

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center

All rights reserved.

## **These Scriptures:**

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at [distribution@wbtc.com](mailto:distribution@wbtc.com).

World Bible Translation Center  
P.O. Box 820648  
Fort Worth, Texas 76182, USA  
Telephone: 1-817-595-1664  
Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE  
E-mail: [info@wbtc.com](mailto:info@wbtc.com)

**WBTC's web site** – World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.org>

**Order online** – To order a copy of our texts online, go to: <http://www.wbtc.org>

**Current license agreement** – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: <http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm>

**Trouble viewing this file** – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 6.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: <http://get.adobe.com/reader/>

**Viewing Chinese or Korean PDFs** – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html>